

Análisis lingüístico de ocho poemas de Taberna y otros lugares de Roque Dalton: exploración pragmática, basada en los actos de habla.

Linguistic analysis of eight poems from Taberna and other places by Roque Dalton: pragmatic exploration, based on speech acts.

DOI: <https://doi.org/10.61209/re.v2i2.56>

Alexandra Milagros Salazar Espino
Universidad Tecnológica Oteima. Panamá.
alexandra.salazar@oteima.ac.pa
<https://orcid.org/0009-0005-1698-7836>

Alirio Torres
Universidad Tecnológica Oteima. Panamá
alirio.torres@oteima.ac.pa
<https://orcid.org/0009-0009-4531-0217>

Resumen

Esta investigación está fundamentada en el análisis lingüístico de ocho poemas de Taberna y otros lugares: exploración pragmática, basada en la teoría de los actos de habla, y nace del interés que existe en la elaboración de análisis de poemas, pero desde el enfoque de la pragmática, ya que por lo general se presentan en la gran mayoría de las ocasiones de forma métrica. La teoría de los actos de habla, fundamental en este estudio, permite explorar cómo Dalton utiliza el lenguaje para comunicar intenciones y cómo estas se interpretan dentro de su contexto histórico y cultural, proporcionando una visión más profunda de su obra.

Palabras claves: Actos de habla, análisis, contextos, pragmática, sentimientos.

Abstract

This research is based on the linguistic analysis of eight poems from Taberna and Other Places: Pragmatic Exploration, based on the theory of speech acts. This research is born from the interest in the elaboration of poem analyses, but from the approach of pragmatics, since they are generally presented on many occasions in a metrical form. The theory of speech acts, fundamental in this study, allows us to explore how Dalton uses language to communicate intentions and how these are interpreted within their historical and cultural context, providing a deeper insight into his work.

Keywords: Speech acts, analysis, contexts, pragmatics, feelings.

Introducción

Este trabajo está en la búsqueda del análisis de ocho poemas de Taberna y otros lugares, cuyo autor es Roque Dalton. Esta investigación se compone de varios elementos que involucran un análisis lingüístico pragmático y se destaca que se tomó como enfoque una teoría significativamente renombrada, dentro de este campo de la lingüística.

Con esta investigación se opta por la motivación hacia el análisis lingüístico, se consideró como referencia la rama de la pragmática y la teoría de los actos de habla. Por consiguiente, la preponderancia de este estudio ayudará a que el aprendizaje de los estudiantes sea más significativo e impulsa a la escritura y el análisis lingüístico pragmático de poemas.

Se ha observado que, en la actualidad, el docente va de la mano de una gestión pedagógica innovadora centrada en brindarle al estudiante conocimientos nuevos. El objetivo es que los aprendizajes de este no se limiten a un análisis común, sino más bien motivarlo a buscar alternativas y sus escritos tengan fuerza y estilo.

Materiales y métodos

La población que corresponde a esta investigación son ocho poemas del libro Taberna y otros lugares. Dicha obra está compuesta por cuarenta y siete poemas divididos en secciones:

País 1: que cuenta con trece poemas presentado en verso.

País 2: tiene un solo poema presentado en versos.

País 3 (poemas de la última cárcel): dieciséis poemas presentados en verso.

Además, contempla seis poemas en prosa.

La historia escrita en Praga: cuenta con once poemas elaborados en versos.

Y para finalizar un documento denominado historia de un amor. Cuyo autor es el salvadoreño Roque Dalton.

En este trabajo no se contempla ninguna muestra por ser una investigación cualitativa. Sin embargo, se examinan ocho poemas que son los siguientes: "El gran despecho", "OEA", "América Latina", "El descanso del guerrero", "Por las dudas", "Sobre dolores de cabeza", "El capitán", "Con 60 por ciento de los salvadoreños".

La muestra es descriptiva, porque se identificó la teoría de la pragmática desde el punto cognitivo, situacional y sociolingüístico. Además, es descriptiva puesto que se encontraron elementos característicos y se trataron de interpretar los procesos de actos de habla. Se cumplió la fuerza enunciativa, ilocutiva y perlocutiva.

Resultados y discusión

"El gran despecho"

El contexto dentro de este poema agrupa una serie de elementos extralingüísticos por las diversas situaciones: las condiciones sociales y políticas que marcaron a esa nación convirtiéndola en una sociedad envuelta en las injusticias sociales y políticas reflejado en *una palabra que le creí al enemigo*,

donde las promesas de una nueva nación quedaron en el olvido y los conflictos eran provocados por la parte política.

La ideología que prevalece era la “revolucionaria”; conceptos objetivos del contexto, donde la nación se coloca en una posición de ausencia de identidad (se reanuda con temas históricos y sociales dando como resultado la falta de identidad) y las circunstancias que fueron reflejadas por el silencio que imperaba como, *no se oye hablar a ninguna madre de ti*.

“OEA”

No existía la libertad de expresión, hubo limitación para estudios medios y superiores, donde los niveles de alfabetismo eran altos y el periodismo regional estaba bajo la censura del aparato estatal. Dentro de este poema se da el uso expresivo, porque Dalton trató de comunicar o proyectar actitudes que ocurrieron en aquella época en su país.

“América Latina”

El anhelo de un poeta con las imaginaciones de ver un país nuevo y en su tierra natural, existen sentimientos y pensamientos que se asocian con un cigarro, pinceles y un violín. Se contemplaron actos expresivos y compromisorios, donde se busca elevar la imaginación y procurar una acción en el lector. Adicional, con un análisis inferencial del contexto lingüístico.

“El descanso del guerrero”

Aquí el autor reclama o añora ante la sociedad el haber dejado de llorar a sus difuntos en los lugares, donde se llevaban a cabo las honras fúnebres. Ese acto se caracterizaba por ser un momento de despedida familiar y social. El autor pensaba que la muerte no solo debería ser un simple trámite en que el difunto se ausente y que tendría que desvanecerse, donde estos no aparecían como antes en una lista larga y respetable.

“Por las dudas”

En este poema se pone en práctica el acto de habla asertivo, ya que se da figura o la presencia de un emisor y que a su vez podría ser el narrador o la persona que observa. Sobresale una frase descriptiva hacia Carlos Marx, quien siente admiración ante una mariposa. En este acto asertivo, el emisor se responsabiliza con la autenticidad sobre la proposición que manifestará.

“Sobre dolores de cabeza”

En este poema sobresale el contexto de la expresión lingüística. Se hace referencia a dos frases tales como el bello ser comunista y la noción de un dolor de cabeza histórico; se refiere a la idea de que la lucha por el comunismo está radicada en la búsqueda de un cambio de la sociedad.

Además, el dolor de cabeza no puede ser aliviado por simples analgésicos; en vista de que está vinculado a la realización de un ideal. Esto se representa en el paraíso en la tierra. Esta frase se ajusta al ideal de que el comunismo busca la sociedad igualitaria y justa. obra utiliza un lenguaje simbólico, para tratar temas como: el poder, la violencia y la sociedad.

“El capitán”

Aparece un análisis del contexto de la expresión lingüística. Dalton idealiza al capitán en su hamaca. Esta obra utiliza un lenguaje simbólico, para tratar temas como: el poder, la violencia y la sociedad.

Con esto se deja ver como el opresor reprime al pueblo que al final estará solo. El capital comparte la misma oscuridad y vulnerabilidad que aquellos persiguen.

“Con 60 por ciento de los salvadoreños”

El análisis se centra en el contexto sociocultural y se plasma en la propia vida y experiencias del autor como escritor y activista en El Salvador. Con 60 por ciento de los salvadoreños, esta frase refleja la conciencia de Dalton sobre la situación económica de su país. Como un intelectual comprometido Dalton estaba muy consciente de las desigualdades y las luchas que enfrentaba la mayoría de la población salvadoreña.

Conclusiones

La investigación nos permitió valorar el pensamiento estructurado de uno de los poetas prolíferos de Istmo centroamericano.

Integración de Actos de Habla: El estudio concluye que los actos de habla, como los propuestos por John Austin y John Searle, son fundamentales para entender la dinámica de la comunicación lingüística.

Impacto del Contexto: Se resalta la importancia del contexto en la interpretación de los actos de habla.

Pragmática y Lenguaje: La investigación subraya que la pragmática, al considerar elementos como la intención y el efecto del habla, proporciona una perspectiva más completa sobre cómo se usa el lenguaje en diferentes contextos.

Metodología Documental: Se destaca la eficacia de la metodología documental utilizada en el estudio.

Reflexiones Críticas: Las conclusiones sugieren que el análisis de los actos de habla va más allá de la mera estructuración gramatical.

Compromiso Social y Político: Roque Dalton utilizó su poesía como un medio para expresar su fuerte compromiso con las luchas sociales y políticas de América Latina.

Uso de la Metáfora: Dalton empleó la metáfora de manera diversa y profunda en sus obras. Utilizó elementos naturales, culturales y personales para simbolizar conceptos abstractos como la libertad, la resistencia y la esperanza.

Perspectiva Crítica: El lenguaje empleado por Dalton está imbuido de un fuerte compromiso político y crítico.

Referencias bibliográficas

- Acurio, E., (2020). La escritura creativa en la producción de textos literario. [tesis de maestría, Universidad Técnica de Ambato de Ecuador]. Repositorio Institucional UTA. <https://repositorio.uta.edu.ec/jspui/bitstream/123456789/31611/1/1804190856%20-%20EUGENIA%20BEL%20ACURIO%20PONCE.pdf>
- Cayuela- González, C., (2010). Metapoesía y Pragmática en «El Poeta» de Vicente Aleixandre. Revista de estudios literarios. <http://www.ucm.es/info/especulo/numero34/metaalei.html>
- Chico-Rico, F. (2020). Pragmática y estudios literarios. 640-656 <https://rua.ua.es/dspace/handle/10045/112917>
- De Oliveira, L. C. (2020). Del léxico a la deixis social: reflexiones sobre las formas de tratamiento en el ámbito de la traducción. *Fórum Lingüístico*, 17(2), 4770-4786. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=8080542>
- Escandell- Vidal, M., Amenós, J., Ahern, A., (2021). Pragmática. Akal.
- Fernández, C., (2020). La poética de roque dalton: compromiso y renovación estética. [tesis para optar el título de doctor, Universidad Autónoma del Estado de México. Repositorio Institucional UAEM. <https://core.ac.uk/download/pdf/421972644.pdf>
- Gil, I. G. (2020). Nuevos enfoques teóricos para el estudio de la poesía lírica. *Signa: Revista de la Asociación Española de Semiótica*, (29), 495-521. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=7337708>
- González- Huguet, C., (2020). Homenaje a Roque Dalton en el LXXXV aniversario de su nacimiento y XLV aniversario de su asesinato. *Akademias*. 1 (34), 53-78. <https://doi.org/10.5377/akademias.v0i0.11573>
- Jaén, F. E. (2022). Lo Perlocutorio E llocutorio En Los Actos Del Habla: Una Aproximación Teórica. *Societas*, 24(2), 147–167. Recuperado a partir de <https://revistas.up.ac.pa/index.php/societas/article/view/3006>
- Jerade, M. (2020). Repolitizando las diferencias. Derrida y la teoría de los actos de habla. *Isegoría*, (62), 151-168. <https://isegoria.revistas.csic.es/index.php/isegoria/article/view/1093>
- Martín- Hernández, I., (2009). Roque Dalton y la generación comprometida. *Literatura e historia*. *Cartaphilus*, 6, 129-142. <https://es.scribd.com/document/338035992/Roque-Dalton-y-La-Generacion-Comprometida>
- Molina, O., & Nahuel, M., (2021). El poeta, el exilio de la polis y la reterritorialización de la literatura. Una lectura benjaminiana de Taberna y otros lugares de Roque Dalton. *Ístmica*, 1 (28), 55-73. URL: <http://portal.amelica.org/ameli/journal/710/7104173004/>

Referencias bibliográficas

Prieto, C., Sepúlveda, C., & Soto, G., (2021). Instrumentos de evaluación pragmática y comunicativa en español. *Logos: Revista de Lingüística, Filosofía y Literatura*, 31(1), 3-25. [org/10.15443/RL3101](https://doi.org/10.15443/RL3101)

Rodríguez Ramos, L. (2023). La tradición en "Amor divino" de Ángela Segovia: Influencias de la literatura medieval en la poesía contemporánea. *Tropelías: Revista De Teoría De La Literatura Y Literatura Comparada*, (40), 267–277. https://doi.org/10.26754/ojs_tropelias/tropelias.2023408726.

Rodríguez- Ortiz, J., (2020). El problema de la mente en John Searle. [tesis doctoral, Universidad de País Vasco de España]. Repositorio Institucional UPV/EHU. <http://hdl.handle.net/10810/48703>